ulm | neu-ulm familiär → family





Willkommen → welcome

→ inside & outside

willkommen → welcome	03
kerims tour → kerim's tour	04-05
die karte	06-08
läden & erleben	09-11
→ shops & experience freizeit & spielen	12-13
→ spare time & play kerims tipps	14–15
<pre>→ kerim's tips sehen & erfahren</pre>	16–17
→ see & learn drinnen & draußen	18_19

Willkommen zum Ulmcityguide.

Deinem Guide für die Dinge in Ulm
und Neu-Ulm, die Dich wirklich interessieren. Wir haben die perfekte Tour
und die besten Locations für Menschen
wie Dich zusammengestellt. Damit Du
am Ende sagst: Ulm und Neu-Ulm –
was für eine schöne Doppelstadt.

[→] Welcome to the Ulm city guide. Your guide for the things that really interest you in Ulm and Neu-Ulm. We have compiled the perfect tour and the best locations for people like you. So that you end up saying: Ulm and Neu-Ulm — what a beautiful twin city.

Das ist Kerim. Kerim wohnt in Ulm-Mitte und kennt Läden und Lokalitäten, die Dich auch interessieren könnten. Er führt Dich durch die Doppelstadt und zeigt Dir seine Lieblingsecken. Folge ihm einfach.

→ This is Kerim. He lives in Ulm-Mitte and knows shops and localities that could interest you. He will take you through the twin city and show you his favourite parts. You just have to follow him.







herzallerliebst
Herrenkellergasse 3

ulm und neu-ulm:
meine doppelstadt,
die auch bei den
kleinsten der
absolute hit ist.

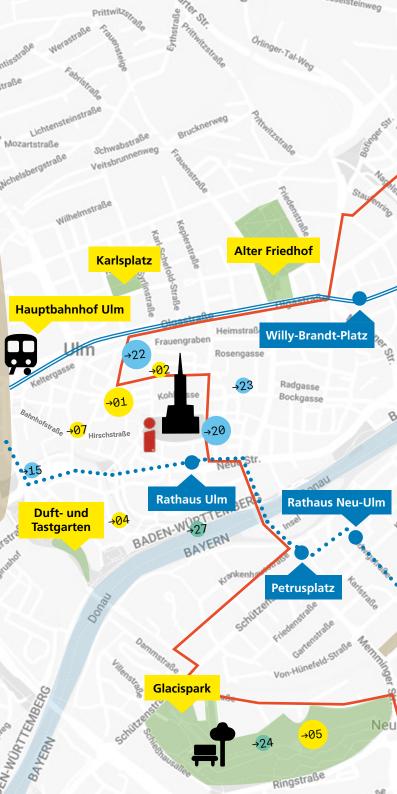


Spielburg GmbH Hummelstraße 9

→ Now you're standing here: with your family in the middle of Ulm and you want to get to know the twin city. Going to Ulm Minster with the kids? Pretty stressful. Going to a museum with an infant? Hmm, well. Besides, your visit to Ulm and Neu-Ulm is supposed to be fun for the whole family stay in their memory. That's why we've had an idea: the Familiär Ulm city guide. Because the twin city is a family-friendly city and we you to be able to notice that too. So that your stay in Ulm and Neu-Ulm remains unforgettable, we've enlisted some help: from Kerim. He's the head of a young family and knows what he's talking about - especially, when it comes to the little ones. Shops that sell cute articles of clothing and toys, finding action-packed activities and locations that fend off the boredom of life. Kerim knows where to send you. That's how a city guide was born, with which you can compile your very own, customised tour. Simply have a flick through and we're certain that you'll have an absolutely incredible time. Enjoy!

Jetzt stehst Du hier: mitten in Ulm oder Neu-Ulm mit Deiner Familie und willst die Doppelstadt kennenlernen. Mit den Kids auf das Ulmer Münster? Ganz schön anstrengend. Mit dem Kleinkind ins Museum? Mhm, na ja. Außerdem soll Dein Besuch in Ulm und Neu-Ulm der ganzen Familie Spaß machen und in Erinnerung bleiben. Deswegen haben wir uns etwas überlegt: den Ulmcityquide «Familiär». Denn die Doppelstadt ist eine familienfreundliche Stadt und wir wollen, dass Du das auch spüren kannst. Damit Dein Aufenthalt in Ulm und Neu-Ulm unvergesslich wird, haben wir uns Hilfe geholt: von Kerim. Er ist selbst Oberhaupt einer jungen Familien-Bande und kennt sich hier bestens aus besonders, wenn es um die Kleinen geht. Läden, die niedliche Klamotten und Spielzeug verkaufen, Aktivitäten, die für Action sorgen, und Locations, die der Langeweile das Leben schwer machen. Kerim weiß, wo er Euch hinschicken muss. So ist ein Stadtführer entstanden, mit dem Ihr Euch eine ganz individuelle Tour zusammenstellen könnt. Blätter Dich einfach durch und wir sind uns sicher, dass Ihr eine wahnsinnig tolle Zeit haben werdet. Viel Spaß!









Legende

- läden & erleben shops & experience
- freizeit & spielen spare time & play
- sehen & erfahren see & learn
- drinnen & draußen inside & outside
- meine stadtroute my tour
- tourist-information ulm/neu-ulm
- = straßenbahn linie 1 tramline 1
- •• bus bus



App Store

Lade Dir jetzt die **SWU-App** über den QR-Code auf Seite 21 herunter!

In der App findest Du die Fahrplanauskunft und Tickets für den Öffentlichen Nahverkehr.

Links ist eine Karte, in der Kerims
Tourvorschlag eingezeichnet ist.
Sie zeigt Dir einen Ausschnitt
der Doppelstadt: Ulm-Mitte und
Oststadt sowie Neu-Ulm. Hier spielt
sich ein Großteil dessen ab, was für
Dich spannend ist. Anhand der
Legende kannst Du Dich orientieren
und findest leicht zu den Highlights.

→ On the left is a map on which Kerim's tour suggestion is plotted out. This one shows you a section of the twin city: Ulm-Mitte and Oststadt as well as Neu-Ulm. This is where a lot of what is relevant to you will take place. You can find your bearings using the legend and easily find your way to the highlights.

Hallo, ich bin Kerim und in Ulmer und Neu-Ulmer Läden gibt's was zu erleben: einzigartige Klamotten für Kinder, spannende Spielzeuge und süße Geschenke. Das bekommst Du hier in unseren kleinen Boutiguen. So haben Groß und Klein beim Bummeln ihren Spaß.

→ Hello, I'm Kerim and there's a lot to experience in Ulm's and Neu-Ulm's shops: unique clothing for children, exciting toys and cute presents. You'll find all that in our little boutiques. That way, both grown-ups and kids have fun when they go on a stroll.

Lumooli →01

bietet Dir schöne Dinge und Bekleidung für Babys, Kinder und Erwachsene. Wer ein Geschenk sucht, wird hier sicher fündig. offers you nice things and clothing for babies, children and adults. Anyone looking for a present is sure to find what they're looking for here.

Walfischgasse 6, 89073 Ulm

Spielburg →03

Hier findest Du aufregende Spiele, eine gro-Be Auswahl an Kinder- und Jugendbüchern und ein Café mit leckeren Gerichten.

Here, you'll find exciting games, a large selection of books for children and youths, and and a coffee shop with tasty dishes

Hummelstraße 9, 89134 Blaustein

Barfüßer Biergarten Glacis →05 Klosterhof →06

Der große Biergarten bietet nicht nur schwäbische Klassiker, sondern auch einen Kinderspielplatz mit großem Piratenschiff.

A big beer garden with swabian cuisine. Perfect for children: the wooden pirate ship inviting them to play.

herzallerliebst $\rightarrow 0^2$

Dein Fachgeschäft für Schönes rund um den Babybauch mit ausgesuchten Kollektionen, Kindermarken und Accessoires.

Your specialist shop for all the pretty things to do with baby bumps featuring selected collections, children's labels and accessories.

Herrenkellergasse 3, 89073 Ulm

Donauwelle →04

ist ein Geschäft für besondere Geschenke. Angefertigt und angeboten von Menschen mit Handicap.

is a shop for special presents. Made and offered by people with handicaps.

Fischergasse 15, 89073 Ulm

lädt Dich zum Verweilen an Klosterbänken und Tischen im urgemütlichen, traditionellen Biergarten ein.

invites you to linger on monastery benches and tables in a cosy, traditional beer garden.

An der Caponniere 6, 89231 Neu-Ulm

Klosterhof 46, 89077 Ulm







OT COMPANY OF THE PARK OF THE

Hugendubel →07

besticht mit einer riesigen Auswahl an Büchern, Comics und anderen Medien. Hier werden selbst die Kleinsten fündig und für die Großen gibt es ein Café zum Verweilen.

impresses with a huge selection of books, comics and other media. Even the little ones will find something here and the grownups can rest in the coffeeshop.



Und sobald Ihr Hunger, Hunger,
Hunger habt, besucht Ihr einfach eines
der zentralen, familienfreundlichen
Lokale – mit leckerem Essen und tollen
Spielplätzen. Entspannung für die
Eltern und Abenteuer für die Kinder.
So wird es allen schmecken, schmecken, schmecken,

→ The things that the little ones think are fun, depends on how old they are, right. That's why the leisure activities in Ulm and Neu-Ulm are diverse and no age group falls by the wayside — even parents participate in lots of them. That way, the city trip is guaranteed to be enjoyable for all.

Was den Kleinen Spaß macht, ist abhängig von ihrem Alter, klar. Deshalb ist in Ulm und Neu-Ulm das Freizeitangebot breit gefächert und keine Altersgruppe bleibt auf der Strecke – selbst die Eltern können an vielen Stellen mitmachen. So wird der Städtetripgarantiert zum Vergnügen.

Spatzolino →08

ist Dein Indoor-Spielplatz für die ganze Familie. Sonne oder Regen, hier kannst Du hüpfen, rutschen und vieles mehr. is your indoor playground for the whole family. Rain or shine, you'll be able to jump, slide and much more

Eberhard-Finckh-Straße 47, 89075 Ulm

Lasertag →10

lässt Dein Adrenalin in die Höhe schießen. Viel Action auf 1000 m² Spielfläche mit Labyrinthen, Hindernissen, Nebel u.v.m. will make your adrenaline skyrocket. Lots of action on a 1,000 m² playing area with a labyrinth, obstacles, fog and much more.

Lessingstraße 10b, 89231 Neu-Ulm

Pipapo →12

bietet Dir ein individuelles und abwechslungsreiches Kinderprogramm für Events und Ferien sowie eine Mini-Kita.

offers you an individual and varied event and holiday programme for children as well as a mini crèche.

Dornierstraße 13, 89231 Neu-Ulm

Face Off →09

ist das Freizeitabenteuer für alle Spielshowfans. Gruppen von 2–12 Personen messen sich in zwei Teams in einem Spielparcour. is recreational adventure for all game show fans. In two teams, groups of 2–12 people compete against each other in a obstacle

Lessingstraße 10c, 89231 Neu-Ulm

Blacklight Minigolf →11

ist die erste Indoor Schwarzlicht 3D Minigolf-Anlage mit vier Themenbereichen. Spaß für Jung und Alt ist garantiert. is the first indoor, black-light 3D minigolf course with four themes. Guaranteed fun for young and old alike.

Industriestraße 2, 89231 Neu-Ulm

P&P Ranch →13

für große und kleine Pferdebegeisterte – vom Coaching über Westernreiten bis zum Teamevent kannst Du hier alles erleben.

for both big and small horse enthusiasts

– with everything from coaching, western riding and team events, you can experience eventhing here.

Brunnenweg 71, 89231 Neu-Ulm







Freizeitbad Bad Blau >14

bereichert Deinen Badeausflug mit Abenteuerrutsche, Sauna, Volleyball-Feld und vielem mehr. Hier lässt es sich gut entspannen. enriches the experience of going swimming with an adventure water slide, sauna, volleyball court and much more. A great place to relax.

Boschstraße 12, 89134 Blaustein





Kultur heißt nicht immer Oper, Malerei und Architektur. Kultur macht Spaß, ist interessant und spannend. Deshalb sieht Kultur für Kinder manchmal ganz anders aus, als wir Erwachsene es erwarten würden. Manchmal skurril oder magisch. Losgelöst im simulierten Himmel oder gefesselt vom packenden Film. Da werden andere Eltern ganz neidisch, wenn Du ihnen erzählst, wie kulturvernarrt Deine Kinder sind. Das gibt es nur bei uns in der Doppelstadt.

→ Culture doesn't always mean opera, paintings and architecture. Culture is fun, interesting and exciting. That's why culture sometimes looks completely different for children than we adults would expect. Sometimes bizarre or magical. Set free by a simulated sky or riveted by an exciting film. Other parents will get jealous when you tell them how infatuated your children are with culture. You'll only get that with us here in the twin city.

Und auch wenn es mal um Kultur im klassischen Sinne geht: Ulm und Neu-Ulm beziehen die Kids immer mit ein. Ob im Theater, Museum oder Zirkus. Außerdem ist es immer ratsam, einen wetterunabhängigen Plan B in petto zu haben. Man weiß ja nie...

→ And if you sometimes want culture in the classic sense: Ulm and Neu-Ulm always include the kids. Be it in the theatre, a museum or the circus. Furthermore, it's always a good idea to have a plan B up your sleeve that isn't dependent on the weather. You never know...

Xinedome →15

Dein Kino mit acht Sälen und einer Snackbar. Hier siehst Du internationale Neuerscheinungen und deutsche Filme.

Your cinema with eight screens and a snack bar. New international and German films are screened here

Am Lederhof 1, 89073 Ulm

Junge Ulmer Bühne →17

bietet Dir Kinder- und Jugendtheater an vier Spielorten: Altes Theater Ulm, Jurte, Spatzenwiese und "KUH16".

offers children's and youth theatre at four locations: Altes Theater Ulm, Jurte, Spatzenwiese and 'KUH16'.

Lehrer-Tal-Weg 38, 89075 Ulm

Ulmer Weihnachtszirkus >19

ist das Familienerlebnis mit internationalen Artisten, Akrobaten, schönen Show-Acts, jeder Menge Tiere und Livemusik.

is an experience foe the whole family with international artists, acrobats, beautiful show acts, oodles of animals and live music.

Florian Zimmer Theater →16

ist das einzige Magietheater Deutschlands. Florian Zimmer zeigt seine großen Illusionen in einer innovativen Show.

is Germany's only magic theatre. Florian Zimmer performs his great illusions in an innovative show

Grethe-Weiser-Straße 2/1, 89231 Neu-Ulm

Spatzenwiese →18

Viele Protagonisten sorgen im Frühjahr in der Ulmer Friedrichsau für ein buntes Familienprogramm.

offers children's and youth theatre at four locations: Altes Theater Ulm, Jurte, Spatzenwiese and 'KUH16'.

Gänswieseweg, 89073 Ulm

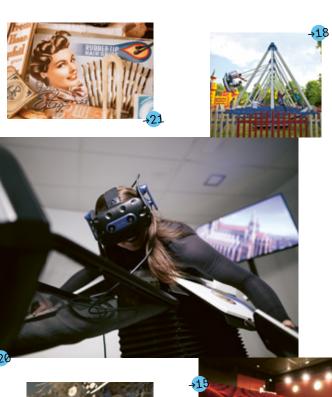
m25 birdly →20

lässt Dich wie ein Vogel fliegen. Der Flugsimulator "Birdly" verbindet Hightech mit einer Reise in die Vergangenheit.

lets you fly like a bird. The flight simulator Birdly is a mixture of high-tech and going back in time.

Festplatz Friedrichsau, 89073 Ulm

Münsterplatz 25, 89073 Ulm







entführt Dich in die Welt der Friseurgeschichte. Skurriles, Perücken, Scheren, Rasiermesser und Anekdoten.

whisks you off into the world of hairstyles through the ages. Quirkiness, wigs, scissors, razors and anecdotes.

Dieselstraße 4, 89231 Neu-Ulm

Museum Brot & Kunst →22

ist ein Wissensmuseum, das Dir die Bedeutung von Getreide, Brot und Kultur für die Entwicklung der Menschheit näher bringt. is a museum teaching you about the role grain, bread and culture had in the development of mankind.

Salzstadelgasse 10, 89073 Ulm



ist beliebt bei Jung und Alt und zeigt Dir Wissenswertes rund um Mineralogie, Geologie, Paläontologie, Botanik und Zoologie. is popular with both young and old visitors and lets them learn about mineralogy, geology, palaeontology, botany and zoology.

Und wenn das Wetter doch mitmacht, gibt es noch viel mehr Abenteuer zu erleben: eine Schifffahrt über die Donau, etwas Naturkunde im Botanischen Garten oder einen Ausflug ins Donaubad. Bei guter Führung natürlich mit Pommes und allem Pipapo. Ein weiterer absoluter Klassiker, der tierisch Spaß macht: Ziegen füttern im Tierpark. Da bleibt kein Auge (und keine Hand) trocken, wollen wir wetten?

→ And if the weather does play along, there are lots more adventures to be had: a boat trip across the Danube, some natural history in the botanic garden or a trip to the Donaubad. With a portion of chips and the whole works if you play your cards right. Another absolute classic that's loads of fun: feeding the goats in the zoo. There won't be a dry eye (or hand) left out there, we can bet on that.

Glacis Park →24

ist Deine grüne Oase. Der Stadtpark bietet Dir neben Erholung auch einen großen Kinderspielplatz und eine Konzertbühne. is your lush oasis. Apart from being a place for relaxation, the park has a big playground and a stage for concerts on offer.

Ringstraße, 89231 Neu-Ulm

Tiergarten →26

Hier leben rund 2000 Tiere. Ob Donau-Aguarium mit Glastunnel oder Tropenhaus, der Tiergarten in der Friedrichsau Johnt sich! Around 2,000 animals live here. Be it the the palm house, the zoo in the Friedrichsau

Friedrichsau 40, 89073 Ulm

Botanischer Garten →25

ist einer der größten Universitätsgärten mit Gewächshaus und einer Vielzahl von Themengärten sowie tropischen Gewächsen.

is one of the largest university gardens with greenhouses and a large variety of themed gardens and tropical plants.

Hans-Krebs-Weg, 89081 Ulm

Donauschifffahrt →27



Erlebe die Doppelstadt auf einer 60-minütigen Rundfahrt zwischen Metzgerturm und Friedrichsau (Böfinger Halde).

Experience the twin city on a 60-minute boat tour between Metzgerturm and Friedrichsau (Böfinger Halde).

Donauufer, 89073 Ulm



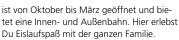
Donaubad Ulm →28

ist das größte Erlebnisbad der Region für die ganze Familie mit Innen- und Außenbecken, Rutschen sowie Kleinkindbereich.

is the largest water park for the whole family in the region with an indoor and outdoor pool, water slides, saunas and toddler area.

Wiblinger Straße 55, 89231 Neu-Ulm

Eissportanlage →29



is open from October to March and has an indoor and outdoor skating rink. A place to have fun ice-skating for the whole family.

Ulmer Volksfest →30



17 Tage im Juli: Spaß in der Au! Mit vielen Karussells und Eventgastro – beim größten Familienvolksfest 75 km in und um Ulm.

17 days in July: fun in the "Au"! With fairgroundrides and event catering – at the largest fairground 75 km in and around Ulm.

Friedrichsau, 89073 Ulm

Wiblinger Straße 55, 89231 Neu-Ulm



Wir wünschen viel Spaß in Ulm und Neu-Ulm.

→ Have a great time in Ulm and Neu-Ulm!

Lade Dir jetzt die **SWU-App** für den Öffentlichen Nahverkehr runter.







Laden im



Herausgeber

Ulmer City Marketing e.V. l ulmercity.de/cityguide Ulm/Neu-Ulm Touristik GmbH l tourismus.ulm.de

Konzept und Grafik

Attacke Werbeagentur GmbH | 89073 Ulm | www.attacke.love Partner







